



Udruženje građana češkog porijekla
Spolek občanů českého původu

česká beseda

Sarajevo

INFORMATOR broj 1/2019. Period od 01.01. do 31.06.2019. godine

Dragi članovi!

ako ste pročitali naš *Informator br. 2/2018*, mogli ste vidjeti plan rada za prvo polugodište 2019. godine. Vjerujem da ste primijetili da aktivnost pod nazivom "Dan jezika nacionalnih manjina" nije bila uvrštena u taj plan jer smo tek u decembru 2018. godine saznali za održavanje ove manifestacije, kao i koji su to uslovi da bismo mogli u njoj učestvovati. Iako je rok za pripremu bio prekratak, "Česka beseda" Sarajevo se prijavila za učešće. Osmislili smo naš program i 25. januara 2019. godine uspješno se predstavili na Danu jezika nacionalnih manjina u sarajevskoj Vijećnici. Više informacija o ovom kulturnom događaju ćete dobiti ukoliko pročitate dodatni tekst uz ovaj broj Informatora. U saradnji sa mnom, dodatak Informatoru pripremila je Gordana Frimel.

O svim drugim događanjima možete čitati na našoj web-stranici www.ceskabesedasa.ba koju ćemo iskreno se nadam, održavati i u narednom periodu. Mnogi od vas će uočiti da postoji problem s pristupom u našu "Foto galeriju", ali se isto tako nadam da će naš administrator riješiti taj problem i iznaći najbolje rješenje da naših preko 1400 fotografija, pohranjenih u ovoj rubrici, i dalje bude sačuvano i dostupno svima koji pristupaju pregledu naše web-starnice. Napominjem da naše aktivnosti možete pratiti i preko Facebook stranice našeg Udruženja.

I ovom prilikom zahvaljujem svim članovima "Česke besede" Sarajevo koji aktivno učestvuju u njenom radu.

Vaša Jovanka Manzalović Šalaka

Dan jezika nacionalnih manjina

"Česká beseda" Sarajevo, u saradnji s Osnovnom školom "Osman Nuri Hadžić", predstavila se **25. januara 2019.** godine u sarajevskoj Vijećnici na Danu jezika nacionalnih manjina, u organizaciji

Grada Sarajeva i uz podršku Evropske unije i Vijeća Evrope.

Predstavnici Udruženja nacionalnih manjina, mediji, predstavnici ambasada i Grada Sarajeva te svi drugi posjetioci, imali su priliku da dožive raznolikost jezika kroz zanimljive i interaktivne prezentacije jezika pet nacionalnih manjina: Mađara, Čeha, Poljaka, Makedonaca i Italijana.

(Više o ovom događaju možete pročitati u dodatku Informatora 1/2019 – "Čeština u sarajevskoj Vijećnici", koji je pripremila Gordana Frimel.

Jovanka Manzalović Šalaka

Sastanak Upravnog odbora

Sastanak Upravnog odbora je održan **27. februara 2019.** godine neposredno prije prvog ovogodišnjeg "Češkog kutka". Predsjednica Jovanka Manzalović Šalaka je predložila plan rada za 2019. godinu koji je prihvaćen u cijelosti, ali i upoznala prisutne s aktivnostima koje su poduzete u vezi s izradom finansijskih izvještaja, kako prema Republici Češkoj tako i prema Poreskoj upravi, što je naša zakonska obaveza u januaru svake godine.

Jovanka Manzalović Šalaka

"Češki kutak" u 2019. godini

Prvi "Češki kutak" u ovoj godini upriličen je **27. februara 2019.** godine u Franjevačkom samostanu sv. Ante na Bistriku. Tom prilikom članovi Besede su upoznati s planom rada za 2019. godinu. Između ostalog, članovima je predočen prijedlog destinacije za naš ovogodišnji izlet – Rama-Šćit, kojim naše Udruženje obilježava Dan sv. Václava.

Leona Sabolek

Saradnja s Bibliotekom Sarajeva

Udruženje građana češkog porijekla "Česká beseda" Sarajevo je 14. marta 2019. godine ustupilo Biblioteci grada Sarajeva jedan broj naslova koji će na ovaj način biti dostupni široj javnosti i pokazati joj nastojanje Udruženja da očuva češku kulturnu baštinu u glavnom gradu BiH. Knjige je preuzela gospođa Hatidža Demirović iz Službe za razvoj, matične poslove i edukaciju.

Napomena: Na popisu ustupljenih naslova nalazi se i bibliofilsko izdanje "Adresar Čeha u Sarajevu iz 1910. godine" koji je priredio književnik Valerijan Žujo, a izdavač je NUBBiH i Grad Sarajevo (2012.).

Jovanka Manžalović Šalaka

Redovna Skupština "Česke besede" Sarajevo

"Česká beseda" Sarajevo je **6. aprila 2019.** godine održala svoju redovnu Skupštinu na kojoj su usvojeni Zapisnik s prethodne Skupštine održane 29. marta 2017. godine, Izvještaj o radu za period od 29. marta 2017. do 6. aprila 2019. godine, Plan rada za 2019. godinu, Finansijski izvještaji za 2017. i 2018. godinu, te svi prijedlozi i odluke Upravnog odbora. Tom prilikom su podijeljene i zahvalnice (posthumno) za Tomislava Krzyka, Mladena Hušnera, Ivana Stuchlýja i Ivana Sigela, za njihov doprinos u radu Udruženja. U ime Ambasade Republike Češke u BiH, gost Skupštine bila je gospođa Adisa Zuberović.

Jovanka Manžalović Šalaka

"Identiteti", emisija o češkoj nacionalnoj manjini u BiH

Emisija o češkoj nacionalnoj manjini u BiH pod nazivom "Identiteti" prikazana je **7. aprila 2019.** godine. To je ustvari multikulturna mozaična emisija o pripadnicima nacionalnih manjina koji žive u BiH. Kroz priče i razgovore urednica emisije Dženita Zirdum približila je gledaocima nacionalni identitet 17 nacionalnih manjina u našoj zemlji kroz njihovu historiju, kulturu, običaje i tradiciju. "Česku besedu" Sarajevo predstavila je predsjednica Udruženja Jovanka Manžalović Šalaka.

Emisiju možete pogledati na linku: Identiteti 07.04.2019. - EMISIJA O ČEŠKOJ NACIONALNOJ MANJINI U BiH

<https://www.youtube.com/watch?v=QQVIVzkENwU>

Jovanka Manžalović Šalaka

Promocija prijevoda knjige "Etnički konflikti" češkog autora Filipa Tesařa

Dana **23. maja 2019.** godine u Sarajevu je u organizaciji Ambasade Republike Češke u Sarajevu i Biblioteke XX vek održana promocija prijevoda knjige "Etnički konflikti" na B/H/S jezik. Promociji knjige, koja je održana u Franjevačkom samostanu sv. Anto na Bistriku, sudjelovali su autor knjige Filip Tesař, historičar Franitišek Šístek i prevoditelj Adin Ljuca. Na promociji knjige bile su prisutne istaknute ličnosti iz kulturnog i društvenog života, te su se u publici mogli vidjeti prof. Husnija Kamberović, prof. Adil Kulenović, Danka Savić, književnica Martina Mlinarević kao i članovi "Česke besede" Sarajevo. Izdavanje prijevoda knjige je finansirano od strane Ambasada Republike Češke u Sarajevu, Beogradu, Zagrebu i Podgorici.

Leona Sabolek

Dani evropskog filma

U kinu Meeting Point u Sarajevu **24. maja 2019.** godine prikazan je češki film "Život prema Václavu Havelu" u režiji Andree Sedláčkove. U prepunoj dvorani kina publici su se obratili ambasador Republike Češke u Bosni i Hercegovini Jakub Skalník i njegova zamjenica Soňa Ubović.

Ovogodišnji festival "Dani evropskog filma" organizirale su Ambasade Češke, Španije, Mađarske, Rumunije, Poljske, Italije, Njemačke, Francuske i Austrije u suradnji s Goethe- Institutom, EU Info Centrom i Obala Art Centrom.

Leona Sabolek

"Minority Fest 2019" u organizaciji Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo

Sa zajedničkog obilježavanja, **27. maja 2019.** godine, Dana nacionalnih manjina "Minority" u Muzeju književnosti i pozorišne umjetnosti BiH – Udruženje Mađara "HUM" (izložba "Svjedoci vremena") i "Česká beseda" Sarajevo u suradnji s Osnovnom muzičkom školom "Mladen Pozajić" (češke narodne pjesme u izvedbi školskog hora – dirigent: Tatjana Košavić, pratnja na klavijaturama: Marijana Perković).

Plzeňská věž převyšuje kopce

<https://www.facebook.com/OsnovnaMuzickaSkolaMladenPozajic/videos/460049604799535/>

Jede sedlák do mlejna

<https://www.facebook.com/OsnovnaMuzickaSkolaMladenPozajic/videos/402575436999459/>

Jovanka Manžalović Šalaka

Promocija publikacije u Tuzli

S promocije knjige "Od Tuzle, preko Sarajeva, do sunčanog Hvara", održane **1. juna 2019.** godine u Galeriji Mandžić u Tuzli.

"Publikacija je posvećena generacijama Čeha i njihovim potomcima koji su svojim radom i znanjem doprinijeli kulturnom i gospodarskom napretku Sarajeva i Bosne i Hercegovine.

Ona je istovremeno i naša odgovornost, jer sve što je napisano ustvari je i potvrda da neće biti zaboravljeno, pa tako i ova publikacija predstavlja sigurno utočište za kulturnu baštinu čeških potomaka na ovim prostorima kako ne bi bila izbrisana iz kulturne memorije Bosne i Hercegovine."

Udruženje građana češkog porijekla "Česká beseda" Sarajevo

Knjigu možete pronaći na linku:

https://drive.google.com/file/d/1EJbkBLPx_5iwCrO2i9GEJwgxlpbi55gf/view?fbclid=IwAR3Jjh10YB2OjIX6no9H5MCUa5X38QyPRAfvATkAFaz4jUTENwvHQyip-Qc

Jovanka Manžalović Šalaka

Dan sv. Ante

Povodom blagdana svetog Ante Padovanskog, predstavnici "Česke besede" su **13. juna 2019.** godine posjetili Franjevački samostan i crkvu svetog Ante na Bistriku i fratrima uručili prigodne darove. Na ovaj način izrazili smo našu iskrenu zahvalnost gvardijanu i fratrima za dugogodišnju uspješnu saradnju. U nadi da će se saradnja nastaviti na obostrano zadovoljstvo, od srca smo čestitali dragim franjevcima blagdan njihovog sveca zaštitnika.

Vesna Malić

Muzej drvorezbarstva

U okviru tradicionalnog godišnjeg izleta članovi "Česke besede" Sarajevo su **15. juna 2019.** godine posjetili Muzej drvorezbarstva u Konjicu. Muzej je 12.06.2019. godine otvorila firma "Rukotvorine" pod pokroviteljstvom Ureda EU-a u BiH i ujedno obilježila 100 godina otvaranja prve drvorezbarske radnje porodice Nikšić. Drvorezbarstvo ima dugu tradiciju u Konjicu, a do danas su se održale drvorezbarske porodice Mulići i Nikšići. Konjičko

drvorezbarstvo je 2017. godine upisano u UNESCO-ovu listu nematerijalne baštine čovječanstva. Novi muzej u Konjicu prikazuje razvoj ovog zanata kroz historiju, drvorezbarske tehnike i motive, a nisu zaboravljeni ni poznati drvorezbari. Tu se može vidjeti klasično, ali i moderno dizajniran namještaj i razni ukrasni predmeti. Članove "Česke besede" je kroz ovaj zanimljivo koncipiran muzej provela simpatična kustosica Maja.

Leona Sabolek

Izlet u Ramu-Šćit

"Česká beseda" Sarajevo je **15. juna 2019.** godine posjetila Franjevački samostan Rama-Šćit u okviru svog tradicionalnog izleta. Kulturni pejzaž i područje Franjevačkog samostana i crkve Uznesenja Blažene Djevice Marije u Šćitu proglašeni su nacionalnim spomenikom Bosne i Hercegovine. Nekadašnji provincijal Franjevačke provincije Bosne Srebrene fra Mijo Džolan upoznao je izletnike s burnom historijom Rame i samostana i proveo ih kroz crkvu. Umjetnine su na svakom mjestu kako u crkvi, tako i samostanskom prostoru. Nakon obilaska Muzeja, domaćini su ponudili bogat ručak iza kojeg su članovi i gosti "Česke besede" mogli pogledati Galeriju fra Ljubo Lucić, prošetati ili nabaviti nešto u suvenirnici. Na povratku je bio i mali predah uz Jablaničko jezero.

Leona Sabolek

Paržik – groblje "Sv. Mihovil"

Predstavnici "Česke besede" Sarajevo položili su **16. juna 2019.** godine cvijeće na grob Karla Paržika. Inače, ove godine se navršilo punih 10 godina otkako je njegov nadgrobni spomenik obnovila Ambasada Republike Češke u BiH. Ni ovog puta nismo zaboravili na drugog zaslužnog Čeha – dr. Karela Bayera, te smo i na njegovu obiteljsku grobnicu položili cvijeće.

Leona Sabolek

**Plan aktivnosti
za period od 01.06. do 31.12.2019. godine**

1. "Češki kutak" (Druga srijeda u mjesecu ili po dogovoru, od 17:00 do 19:00 sati, Franjevački samostan sv. Ante na Bistriku);
2. Prekogranična saradnja – Posjeta Liberecu (Republika Češka) i predstavljanje "Česke besede" Sarajevo;
3. Saradnja s drugim "Českim besedama" i Udruženjima nacionalnih manjina;
4. Saradnja s Ambasadom Republike Češke u BiH;
5. Predstavljanje "Česke besede" Sarajevo u lokalnoj zajednici;
6. Kurs češkog jezika za članove "Česke besede" Sarajevo;

Važna napomena: Svaka pomoć u realizaciji navedenih aktivnosti svih zainteresovanih članova Udruženja je dobrodošla

Uz ovaj broj INFORMATORA dodatak: Čeština u sarajevskoj Vijećnici (Gordana Frimel)

Sarajevo, 31.06.2019. godine

Upravni odbor «Česke besede» Sarajevo

Izvod iz statistike posjećenosti WEB stranice www.ceskabesedasa.ba
Januar – Juni 2019

Zbir po mjesecima										
Mjesec	Dnevni prosjek				Ukupno po mjesecu					
	Hits	Files	Pages	Visits	Sites	KBytes	Visits	Pages	Files	Hits
Jun	511	131	58	1236	489720	1765	3949	15349	18302	511
Maj	640	108	54	1250	617259	1693	3372	19864	22480	640
Apr	389	95	51	1284	449083	1546	2879	11676	17812	389
Mar	633	85	47	594	311689	906	1616	12032	14251	633
Feb	885	121	57	949	713937	1663	3520	25686	28420	885
Jan	1124	103	50	962	962154	1579	3223	34864	37366	1124
Ukupno						9152	18559	119471	138631	4182

INFORMATOR pripremila: Jovanka Manzalović Šalaka
Tekstovi: Leona Sabolek, Vesna Malić i Jovanka Manzalović Šalaka
Lektorisala: Gordana Frimel
Priprema i štampa: Igor Sivjakov

Tel: (387) 061 504 408;
Manzalović Š. Jovanka

061 701 040;
Vladimir Lukačević

061 911 983;
Sabolek Leona

ceska_beseda_sa@yahoo.com

www.ceskabesedasa.ba